

**CIALUX BRINGS THE FABRIC IN
MORE AMBITIOUS PROJECTS OF
GRAPHIC COMMUNICATION**
THE COVER OF THIS MAGAZINE,
BUT ALSO CATALOGS, INSERTS, AND
BROCHURES TURN INTO FABRIC

QUANDO CARTA E TESSUTO FANNO UN TUTT'UNO

Cosa potevamo desiderare di più per inaugurare il nuovo corso di ToTextile che una copertina di vero tessuto? Una mission non facile, salvo non ricorrere ad artificiose soluzioni artigianali. Soprattutto per un prodotto editoriale di un formato importante e stampato in migliaia di copie come il nostro. Eppure il settore delle arti grafiche, da cui la nostra casa editrice proviene, è sorprendentemente ricco di soluzioni che vanno oltre la normale carta e il “banale” inchiostro cui tutti tendono ad assimilarci. Manifattura del Seveso è un produttore italiano con oltre 100 anni di storia nel mercato tessile, da tempo apprezzato in tutto il mondo per i propri materiali accoppiati dedicati alla finitura di libri, packaging di lusso e stampati di pregio di ogni tipo, caratterizzati

WHEN PAPER JOINS FABRIC

What could we desire more to open the new course of ToTextile that a cover printed on real fabric? Not an easy mission, unless not to fall back on artificial solutions. Especially for a publication of an important size and printed in thousands of copies as ours. Yet the graphic arts industry, from which our publishing house comes, is surprisingly rich in solutions that go beyond the normal paper and the “trivial” ink, which all tend to assimilate our market. Manifattura del Seveso is an Italian manufacturer with over 100 years of history in the textile market, long appreciated worldwide for its lami-

da elevatissimo contenuto tecnico e sostenibilità ambientale. Basti pensare che i prodotti sono riciclabili, composti di tessuti naturali e accoppiati a prodotti certificati FSC. Cialux, il materiale scelto per la copertina che tenete tra le mani, è un materiale dall'effetto ottico e tattile unico, la cui parte tessile è composta al 100% da un filato di viscosa, mentre il supporto cartaceo è una patinata da 270 g/m². Il materiale è fornito in fogli di formato 67x100 cm ed è disponibile anche nella versione tessuto/tessuto. Cialux per ToTextile è stampabile in offset con inchiostri ossidativi, ma negli ultimi due anni Manifattura del Seveso ha avviato un ambizioso programma di R&D per rendere i propri prodotti utilizzabili con le più diffuse tecnologie di stampa digitale a foglio.

nated materials dedicated to finishing of books, luxury packaging and high-quality printing items of all kinds, characterized by a high technical content and environmental sustainability. Suffice it to say that the products are recyclable, made of natural fabrics and FSC-certified papers. Cialux, the material chosen for the cover you hold in your hands, is a material with unique optical effect and touch, consisting of 100%-viscose fabric and a 270 gsm coated paper. The material is supplied in 67x100 cm sheets and is also available in fabric/fabric version. Cialux is printable using litho-printing with oxidative inks, but since the last two years Manifattura del Seveso has embarked on an ambitious R&D program to make its products printable using the most common sheet-fed digital printing technologies.



Francesco Vaia,
Marketing Manager at
Manifattura del Seveso

“Trasformare il tessuto in un supporto utilizzabile per stampati di pregio è da sempre la nostra missione quotidiana. La sfida che ci prepariamo a vincere è rendere i nostri materiali compatibili con le più evolute tecnologie digitali per le arti grafiche, come HP Indigo e i motori di stampa inkjet a foglio”

“Turning the fabrics into usable substrates for luxury printing has been our daily mission for years. The challenge we’re preparing to win is to make our materials compatible with the most advanced digital technologies for the graphic arts, such as HP Indigo and the sheet-fed inkjet print engines”

Manifattura del Seveso SpA

via Amerigo Vespucci, 20
24046 Osio Sotto (BG)
Italia

P +39 035 881950
F +39 035 4823427

www.manifatturadelseveso.it
vaia@manifatturadelseveso.it